

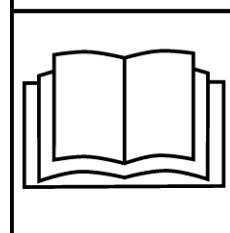


Applicable à partir du numéro de série :
15465001



Manuel d'utilisation et de maintenance

Faucheuse débroussailleuse à chaînes M1250, M1650, M2000



Important !

Lire attentivement ce manuel
avant toute utilisation



TREJON FÖRSÄLJNINGS AB

Företagsvägen 9
SE-911 35 VÄNNÄSBY
SUÈDE
Tel : + 46 (0)935 39 900
Web : trejon.se



■ TABLE DES MATIÈRES

1	Introduction.....	7
1.1	Avant-propos.....	7
1.2	Description	7
1.3	Description détaillée du M1250, M1650, M2000.....	8
1.4	Caractéristiques techniques	9
1.5	Outils de travail	10
1.6	Côté droit et côté gauche	10
2	Consignes de sécurité	11
2.1	Règles de sécurité.....	11
2.2	Symboles de sécurité	13
3	Utilisation de la machine.....	15
3.1	Montage.....	15
3.2	Avant la mise en marche de la machine	15
3.3	Options de montage.....	15
3.4	Attelage de la machine au tracteur	16
3.5	Ajustement et remplacement des chaînes de la tête de coupe.....	18
3.6	Montage d'un jeu de couteaux (accessoire complémentaire pour espaces verts)21	
3.7	Transport de la faucheuse.....	22
3.8	Hauteur de coupe et choix de l'outil.....	22
3.9	Protection antichoc.....	23
3.10	Conduite avec l'équipement	23
3.11	Stationnement et entreposage de l'équipement.....	26
4	Entretien et maintenance	26
4.1	Couples de serrage.....	26
4.2	Contrôles et entretien pendant les premières heures d'utilisation d'une machine neuve	26
4.3	Plan de maintenance.....	27
4.4	Vérification du niveau d'huile	28
4.5	Vidange du carter de renvoi d'angle	28

4.6	Avant le début de la saison	29
4.7	À la fin de la saison	29
5	Diagnostic de pannes.....	29
6	Pièces de rechange	30
6.1	Utilisation de pièces de rechange d'origine	30
	Certificat de conformité CE	31

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Ce symbole d'avertissement est utilisé dans le présent manuel d'utilisation chaque fois qu'il y a lieu d'attirer votre attention sur des consignes de sécurité que vous, vos employés et toute autre personne pouvant être en contact avec le l'équipement devez lire et comprendre. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ce symbole signifie :



**AVERTISSEMENT !
ATTENTION !
RISQUE POUR VOTRE
SÉCURITÉ !**

Mots d'avertissement

Les mots **AVERTISSEMENT !** et **ATTENTION !** dans les textes relatifs à la sécurité sont destinés à attirer votre attention. Ces termes ont été choisis selon les principes suivants :



AVERTISSEMENT ! Ce symbole est utilisé pour signaler des situations potentiellement dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. Cela inclut les situations pouvant se produire quand un équipement et/ou un panneau de sécurité est retiré. Les mots d'avertissement peuvent également être utilisés pour mettre en garde contre une utilisation dangereuse.



ATTENTION ! Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères. Le symbole est également utilisé pour indiquer que le non-respect des instructions peut provoquer des dommages sur la machine.

Cher client,

Merci d'avoir choisi un produit TREJON OPTIMAL, nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.

Pour vous assurer une durée de vie maximale et une utilisation efficace de l'équipement, nous vous invitons à lire le présent manuel et à suivre les recommandations qu'il contient. Ce manuel a pour objectif de vous aider à bien comprendre le fonctionnement de la machine et de vous fournir les consignes de sécurité et de maintenance à suivre lors de son utilisation. Nous restons à votre entière disposition pour répondre aux éventuelles questions que vous pourriez avoir pendant lecture de ce manuel ou lors de l'utilisation de la machine.

TREJON AB
Företagsvägen 9
SE-911 35 Vännäsby
Suède

Tél. : + 46 (0)935 399 00
E-mail : info@trejon.se
Site Web : www.trejon.se

Liste de contrôle à la livraison :



Contrôlez que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Avertissez le transporteur le cas échéant.	
Vérifiez que les arbres de prise de force sont inclus et de la bonne longueur.	
Vérifiez que les chaînes 13 mm sont incluses.	
Vérifiez le niveau d'huile des carters. Voir section 4.4.	
Effectuez un essai de fonctionnement.	
Remplissez le formulaire de garantie avec le client et enregistrez-le sur trejon.se	

Indiquez le numéro de série de la machine ci-contre à droite :	N° de série :
--	---------------

1 Introduction

1.1 Avant-propos

Merci d'avoir choisi cette faucheuse débroussailleuse TREJON OPTIMAL. Nous nous sommes appliqués à fabriquer une machine puissante et de bonne qualité conçue pour durer. Toutefois, la durée de vie de la machine ne dépend pas seulement de nous, mais également de vous. Nous avons donc rédigé ce manuel pour vous aider à bien entretenir et utiliser la machine. Nous vous invitons à le lire attentivement. Contactez toujours votre revendeur pour vos commandes de pièces de rechange ou tout autre service. Pour la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le modèle, le type et le numéro de série qui se trouvent sur la plaque signalétique sur le châssis.

1.2 Description

Cette machine est conçue pour le fauchage et le débroussaillage des accotements, fossés et terres cultivées. Cette machine à déport latéral est relativement facile à utiliser. De plus, la transmission à cardan associée à la forme du bras permet d'atteindre l'autre côté de la glissière de sécurité. La tête de coupe peut en outre recevoir différents types d'outils en fonction des travaux à réaliser. Vous trouverez dans le tableau ci-dessous des informations indicatives pour le choix de l'outil.

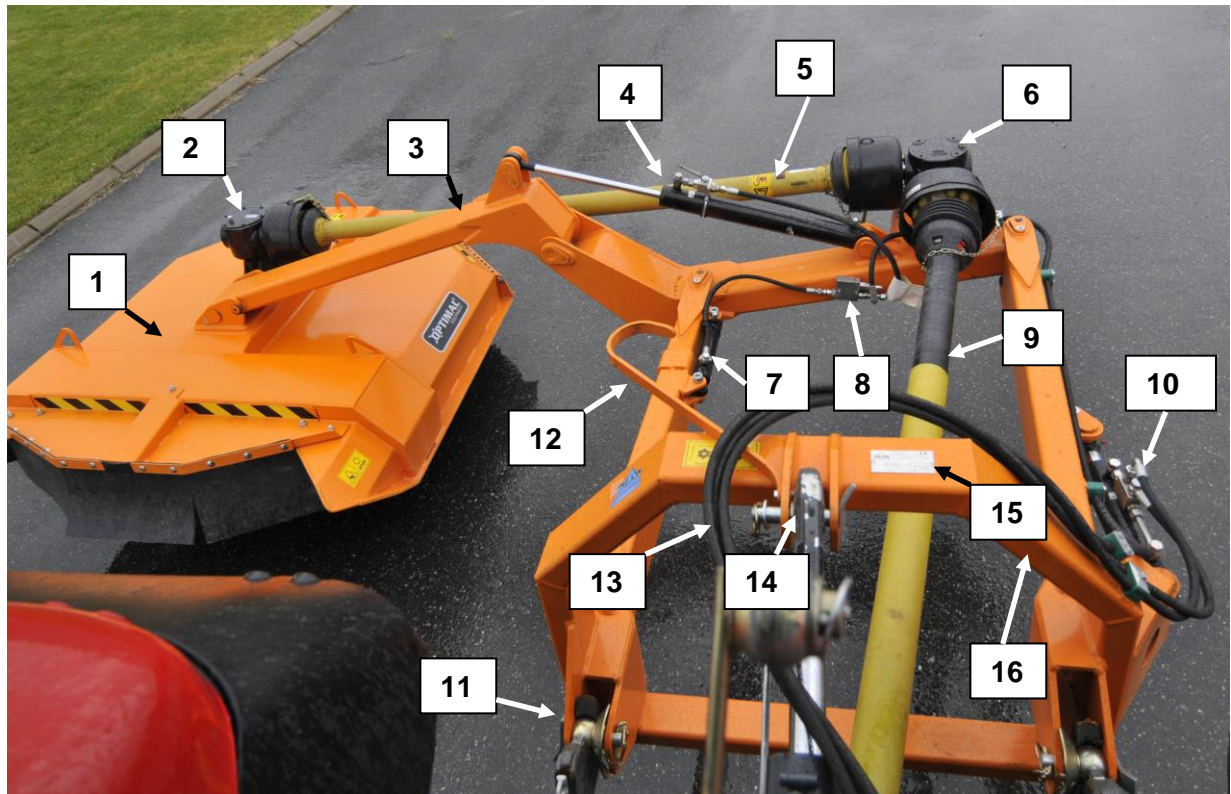
Type de travaux	Outil		
	Chaîne 10 mm	Chaîne 13 mm (standard)	Couteaux (M1250, M1650)
Jachères, terres cultivées (non pierreuses)	0	-	+
Anciennes terres agricoles	0	0	-
Anciennes terres agricoles couvertes de maigres broussailles	+	+	-
Broussailles et taillis	0	+	-
Accotements et fossés	+	+	-
Terrain pierreux/accidenté	+	+	-

+ : Recommandé, **0** : Possible, **-** : Déconseillé

Le modèle M1250, M1650, M2000 est conçu pour être monté sur un tracteur agricole équipé d'un attelage trois-points de catégorie 2. La faucheuse débroussailleuse se monte à l'arrière du tracteur (en traction).

La transmission est entraînée par la prise de force du tracteur à 540 tr/min.

1.3 Description détaillée du M1250, M1650, M2000



1. Tête de coupe	11. Attelage à trois points inférieur
2. Transmission carter de coupe	12. Crochet pour arbre de transmission
3. Bras porteur carter de coupe	13. Flexibles hydrauliques (3)
4. Vérin de levage (doté d'une vanne à mettre en position fermée pour le transport)	14. Fixation du tirant supérieur
5. Arbre de transmission carter de coupe	15. Plaque d'identification
6. Transmission cadre	16. Cadre trois-points
7. Vérin du déclenchement de sécurité	
8. Vanne du déclenchement de sécurité	
9. Arbre de transmission tracteur	
10. Vérin déport latéral	

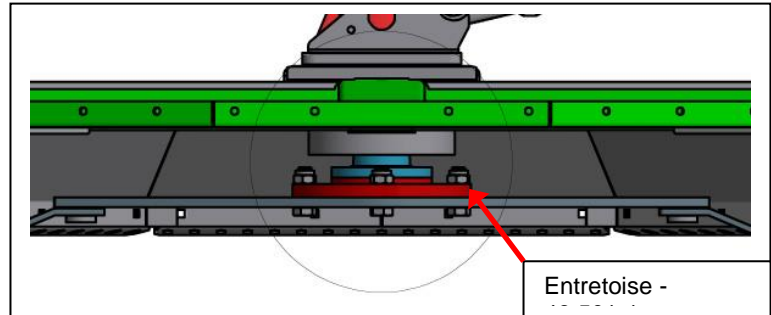
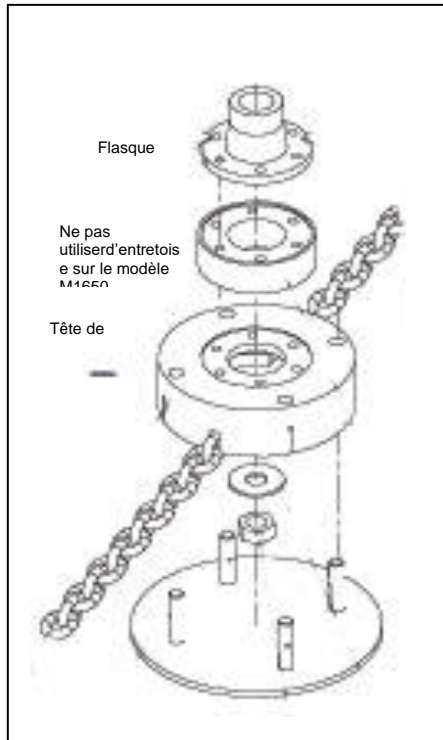
1.4 Caractéristiques techniques

Spécifications / Modèle	M1250	M1650	M2000
Largeur de travail, ~cm	125	165	200
Chaînes/couteaux, nombre	2	2	2
Levage de la tête de coupe, type standard	Hydraulique	Hydraulique	Hydraulique
Raccord hydraulique	1 à simple effet, 1 à double effet	1 à simple effet, 1 à double effet	1 à simple effet, 1 à double effet
Poids, unité de base, kg	715	780	860
Attelage trois-points	Catégorie 2	Catégorie 2	Catégorie 2
Régime prise de force, tr/min.	540	540	540
Options de montage	Traction	Traction	Traction
Transmission	2 arbres de transmission + 2 carters de renvoi d'angle	2 arbres de transmission + 2 carters de renvoi d'angle	2 arbres de transmission + 2 carters de renvoi d'angle
Portée depuis le centre du tracteur, max. (cm)	400	420	440
Portée depuis le centre du tracteur, min. (cm)	272	292	307
Déport latéral hydraulique (cm)	128	128	128
Déploiement max. du bras porteur en fonctionnement (degrés)	55	55	55
Protection antichoc	Hydraulique	Hydraulique	Hydraulique

En raison du développement continu de nos produits, les caractéristiques techniques présentées dans ce document ne sont pas contractuelles et peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Les informations fournies dans le tableau ci-dessus peuvent également se référer à des équipements non standard.

Le niveau d'équipement peut être variable en fonction du pays d'utilisation.

1.5 Outils de travail



Pour une utilisation avec un jeu de couteaux, la tête de coupe doit être remplacée par une entretoise 46.501-1 (accessoire)

Chaîne

Jeu de couteaux

Chaîne 10 mm, durcie, classe 8 (sur commande comme accessoire complémentaire)
 Chaîne 13 mm, durcie, classe 8 (de série)

Jeu de couteaux (accessoire complémentaire pour espaces verts)



AVERTISSEMENT ! : Le jeu de couteaux ne peut être utilisé que sur des surfaces non pierreuses.

1.6 Côté droit et côté gauche

Dans le présent manuel, les termes côté droit et côté gauche se réfèrent à la vue de derrière le tracteur ou la machine dans sens de la marche.

2 Consignes de sécurité

2.1 Règles de sécurité



Les principales règles de sécurité doivent être observées pendant le fonctionnement, le réglage et l'entretien de la machine.

L'utilisateur de la machine est tenu de lire et de respecter les points ci-dessous pour éviter tout risque de dommages corporels ou matériels. La machine est conçue pour une utilisation uniquement en extérieur.



AVERTISSEMENT !

UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ D'AU MOINS 50 M DOIT ÊTRE RESPECTÉE PENDANT LE FONCTIONNEMENT ENTRE LA MACHINE ET LES PERSONNES OU ANIMAUX. EN CAS D'UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE DANS UNE ZONE HABITÉE, IL CONVIENT D'EN AVERTIR LES OCCUPANTS.

EN AUCUNE CIRCONSTANCE L'OPÉRATEUR NE DOIT QUITTER LE POSTE DE CONDUITE SANS AVOIR AU PRÉALABLE ARRÊTÉ LA PRISE DE FORCE ET LE MOTEUR DU TRACTEUR.

NE JAMAIS TOUCHER LES ORGANES EN ROTATION DE LA MACHINE LORSQUE LA PRISE DE FORCE ET LE MOTEUR SONT EN MARCHÉ.

LE DÉBROUSSAILLAGE DE TERRAINS SECS PRÉSENTE UN RISQUE D'INCENDIE.

Les points ci-dessous doivent faire l'objet d'une attention toute particulière :

- Les présentes instructions relatives à l'utilisation de la machine doivent être lues et comprises.
- Il convient de se familiariser avec le mode de fonctionnement et les réglages de la machine avant de l'utiliser.
- Les consignes relatives aux vérifications, aux réglages et à l'entretien doivent être respectées.
- La machine doit être placée sur une surface stable et plane pour l'entretien et les réglages.
- Le moteur du tracteur doit être coupé et le frein à main serré pendant le nettoyage, les réglages, l'entretien et les réparations.
- Avant d'utiliser la machine, il est impératif de s'assurer que toutes les protections d'origine des organes mobiles sont en place et que personne ne se trouve dans la zone de travail, en particulier des enfants.
- La zone de travail doit être éclairée en cas de travail de nuit.
- En cas de vibrations, la machine doit être immédiatement arrêtée pour un contrôle.
- Il convient de procéder avec précaution lors du levage et de l'abaissement de la tête de coupe.

- Lorsque la tête de coupe de la machine est relevée pour le nettoyage, l'entretien, une inspection ou des réparations, il convient de prendre les mesures nécessaires pour l'empêcher de se rabattre. Le vérin de levage de la machine est pourvu d'une vanne qui doit être fermée pour bloquer la tête de coupe en position relevée.
- La machine ne doit pas être utilisée sur un tracteur dont le poids sur l'essieu avant est insuffisant pour garantir le bon fonctionnement de la direction et la stabilité. Montez les contrepoids nécessaires conformément au manuel d'utilisation du tracteur.

Il convient également de prêter attention à ce qui suit :

- La présence de personnes non autorisées, en particulier d'enfants, est interdite à proximité de la machine en fonctionnement ou en réparation.
- Il est interdit d'utiliser la machine sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.
- Seules les personnes titulaires d'un permis de conduire tracteur sont autorisées à utiliser la machine.
- Il est interdit d'utiliser la machine si les protections des parties mobiles, de la prise de force et des arbres ne sont pas en place.
- Il est interdit d'utiliser une protection de prise de force endommagée ou défectueuse.
- Il est interdit d'utiliser des arbres de prise de force défectueux non conformes aux spécifications.
- Il est interdit de régler la machine ou de déposer des éléments de la tête de coupe/du rotor à chaînes lorsque le moteur du tracteur est en marche.
- Il convient de redoubler de prudence sur les terrains accidentés et de réduire la vitesse.
- La machine doit être soigneusement nettoyée avant toute réparation et le stockage.
- Le circuit hydraulique et les roulements à billes doivent être protégés si des travaux de soudure doivent être exécutés.
- Il convient de toujours s'assurer que personne ne se trouve à l'intérieur de la zone de travail de la machine.
- Avant le nettoyage ou tout contrôle, la prise de force et le moteur du tracteur doivent être arrêtés, le frein de stationnement serré et la tête de coupe abaissée jusqu'au sol. Toutes les parties mobiles doivent bien être à l'arrêt.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

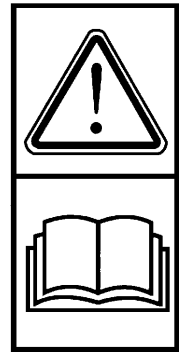
Pour toutes questions sur la machine ou son fonctionnement, contactez votre revendeur ou TREJON AB

2.2 Symboles de sécurité

Le symbole ci-contre à droite indique :



Avertissement !
Lire attentivement le présent manuel avant l'utilisation pour bien connaître la machine.



Avertissement !
Ne pas approcher les membres des parties mobiles de la machine. Ne pas rester à proximité de la prise de force lorsque la machine est en marche.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures mortelles.



Avertissement !
Il y a un risque de projections (pierres et éclats) lorsque la machine est en marche. Ne pas rester à proximité de la machine et se tenir à une distance d'au moins 100 m. Le conducteur doit toujours avoir une bonne visibilité sur la zone de travail. L'utilisation de la machine à proximité d'êtres humains, d'animaux et de bâtiments est déconseillée.





*Avertissement !
Risque d'écrasement ! Conserver les mains et bras à distance des parties mobiles.*



La machine doit être actionnée par la prise de force du tracteur à 540 tr/min.



Arrêter le moteur du tracteur et serrer le frein à main pendant le nettoyage, les réglages, l'entretien et les réparations !



Ceci est la plaque d'identification de la machine avec le marquage CE. Elle comporte notamment le numéro de série de la machine, le poids ainsi que la désignation du modèle.



3 Utilisation de la machine

3.1 Montage



ATTENTION !

Avant sa mise en service, la machine doit être montée par un technicien qualifié. Se reporter aux instructions de montage fournies.

Il convient de vérifier et d'ajuster la longueur de l'arbre de transmission relié au tracteur avant la mise en marche de la machine. Un arbre trop long peut endommager le tracteur et la machine.

3.2 Avant la mise en marche de la machine

Procédez aux vérifications suivantes avant d'utiliser la machine :

- Serrage des boulons et des écrous (contrôlez et resserrez les boulons et écrous au bout des 4 premières heures d'utilisation puis toutes les 40 heures)
- Dimensions identiques des chaînes/couteaux (contrôlez également l'état des différentes pièces).
- Niveau d'huile du carter de renvoi d'angle. Le niveau doit être au-dessus du repère de la jauge en haut du carter. Reportez-vous à la section « Entretien »

3.3 Options de montage

La machine M1650 est conçue pour être attelée à un tracteur équipé d'un attelage trois-points de catégorie 2.

3.4 Attelage de la machine au tracteur



AVERTISSEMENT !

Le poids sur l'essieu avant et l'essieu arrière du tracteur doit être suffisant pour garantir le bon fonctionnement de la direction et des freins lorsque la machine est attelée. Si nécessaire, utilisez des contrepoids (voir le manuel d'utilisation du tracteur).

Il convient de vérifier et d'ajuster la longueur de l'arbre de transmission relié au tracteur avant la mise en marche de la machine. Un arbre trop long peut endommager le tracteur et la machine.

Pour faciliter l'attelage, il est recommandé de stationner la machine de manière à ce que la fixation du bras de levage gauche se trouve avec le pied de stabilisation plus bas que la droite.

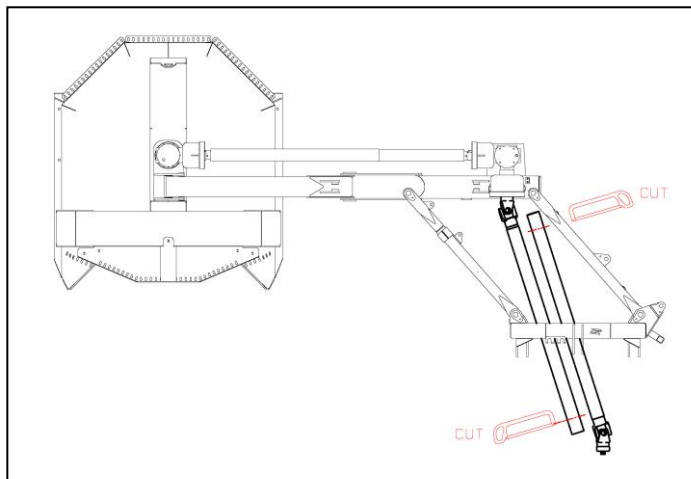
- L'attelage de la machine doit s'effectuer uniquement sur une surface stable et plane.
- Attachez d'abord le bras de levage gauche à la machine, levez, puis attachez le bras droit.
- Réglez les bras de levage du tracteur de manière à ce que le cadre de la machine avec attelage à trois points se trouve à l'horizontale.
- Arrêtez le tracteur et serrez le frein à main.
- **Ajustez la longueur de l'arbre de prise de force. Suivez les instructions qui figurent sur la page suivante.** Reportez-vous également aux instructions fournies par le fabricant de l'arbre.
- Graissez et montez l'arbre de transmission. Veillez à ce que l'ergot d'arrêt de l'arbre soit bien fixé. Fixez la protection de prise de force avec les chaînes afin de les empêcher de tourner.
- La machine a deux positions pour le tirant supérieur, dont l'une est mobile.
- Montez le tirant supérieur entre le tracteur et la machine. Ajustez la longueur du tirant de manière à ce que la partie avant de la machine se trouve à 30-50 mm au-dessus du sol (50-150 mm pour le débroussaillage), en fonction des caractéristiques du terrain.
- Une fois attelée au tracteur, la machine doit être verrouillée sur le côté avec la barre de stabilisation sur les trois-points du tracteur.
- Raccordez le flexible hydraulique pour l'élévation/la descente à une prise à simple effet sur le tracteur. Utilisez ce vérin pour lever et abaisser la tête de coupe en marche.
- Contrôlez qu'aucun objet ne s'est enroulé autour des parties mobiles de la machine.

Ajustement de la longueur de l'arbre de transmission

La longueur de l'arbre de transmission entre le tracteur et la machine doit être ajustée en fonction du modèle de tracteur. Pour ce faire, veuillez suivre rigoureusement les instructions ci-dessous.

1. Attelez la machine aux trois-points du tracteur et branchez les flexibles hydrauliques, sans raccorder l'arbre de transmission.
2. Déportez la machine le plus loin possible sur la droite dans le sens de la marche, voir photo.
3. Montez les demi-arbres de transmission, l'un sur le tracteur et l'autre sur le renvoi d'angle de la machine (les arbres doivent être séparés comme sur la photo).
4. Levez la machine pour trouver la distance la plus courte entre le renvoi d'angle de la machine et l'entraînement du tracteur. Tenez également compte de la longueur du tirant supérieur.
5. Faites un repère au crayon pour la coupe de l'arbre. Prévoyez une marge d'au moins 50 mm pour que l'arbre de transmission ne touche pas le fond. Reportez-vous également aux instructions du fabricant qui accompagnent l'arbre ou qui se trouvent sur son tube de protection.

IMPORTANT ! Le non-respect des consignes peut entraîner des dommages de la machine, de l'arbre de transmission ou du tracteur. Ces dommages ne pourront être couverts par la garantie.



Les deux demi-arbres sont coupés à la même longueur



Le schéma montre un exemple de montage où l'arbre de transmission n'est PAS coupé.

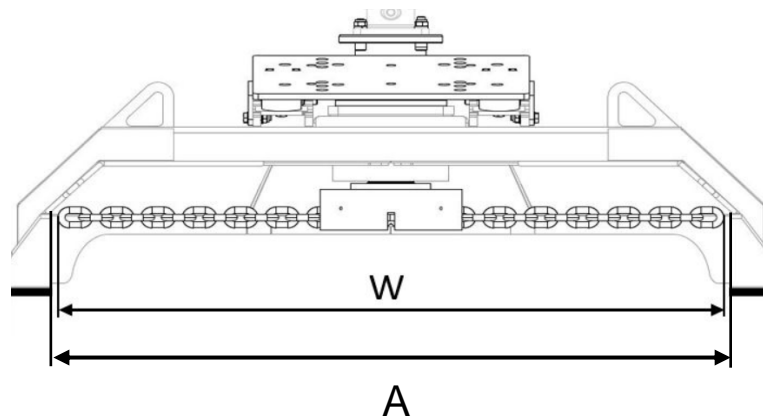
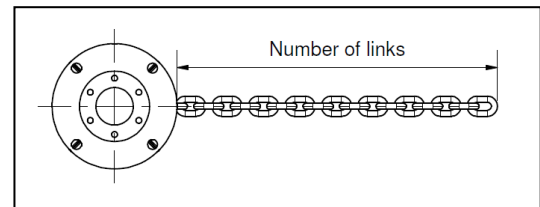
3.5 Ajustement et remplacement des chaînes de la tête de coupe

La machine est fournie avec une chaîne 13 mm montée sur le porte-chaînes.

Les chaînes doivent être de la même longueur mesurée à partir du porte-chaînes. En cas de remplacement des chaînes, le porte-chaînes peut contenir un certain nombre de maillons de réserve. En cas de maillons manquants, la chaîne la plus longue peut être replacée dans le porte-chaînes de manière à égaliser la longueur des deux chaînes. De nouvelles chaînes devront être montées lorsqu'il n'y aura plus de maillons à l'intérieur.

Lorsqu'elles sont installées par le fabricant, les chaînes sont placées dans le porte-chaînes comme illustré ci-dessous :

Nombre de liens à l'extérieur des chaînes		
Modèle	Liens chaîne 13 mm – 46504	Liens chaîne 10 mm – 46505 (Option)
M1250	12	16
M1650	17	22
M2000	22	



Spécifications/Modèle	M1250	M1650	M2000
A (mm)	1360	1701	2090
W (mm)	1255	1645	2035



Avertissement !

La longueur de la chaîne (W) ne doit jamais dépasser la dimension intérieure de la tête de coupe (A), $W < A$

Si les extrémités de la chaîne commencent à toucher l'intérieur de la tête de coupe, arrêtez immédiatement le travail !

La dimension (W) peut être adaptée de 2 manières :

1. Détachez la plaque de protection du magasin, détachez la chaîne du magasin et raccourcissez d'un maillon sur chaque chaîne (**voir la section 3.6**)
2. Coupez le maillon de chaîne extérieur avec un disque de coupe.

Lorsque les chaînes s'usent, il faut réduire le nombre de maillons saillants afin qu'ils n'entrent pas en contact avec le châssis. Lorsque la chaîne (W) devient trop longue, elle touche l'intérieur du châssis. Ceci se remarque au fait que le maillon de chaîne commence à toucher l'intérieur de la tête de coupe (A). Ceci entraînera une usure ACCRUE et anormale de la tête de coupe. L'usure de la tête de coupe n'est couverte par AUCUNE garantie.

Méthode de remplacement ou d'ajustement des chaînes :

Placez la tête de coupe en position de transport, fermez la vanne et assurez-vous que la machine ne peut pas tomber. Mettez ensuite le levier hydraulique de la cabine en position neutre.

Enfoncez les 4 goupilles qui se trouvent sur le côté du porte-chaînes avec un mandrin pour goupilles de 6 mm. Les goupilles doivent être entièrement enfoncées dans le porte-chaînes.



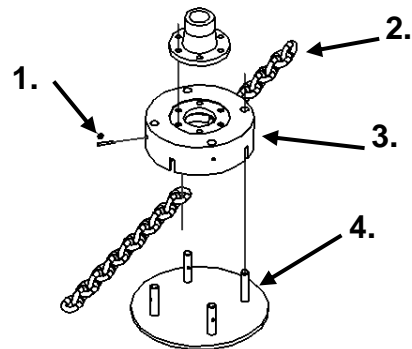
Soulevez le couvercle du porte-chaînes.

Tirez de nouveaux maillons jusqu'à ce que les chaînes soient de longueur égale ou bien remplacez-les par des neuves.



Posez le couvercle sur le porte-chaînes et vérifiez que les chaînes sont bien positionnées.

Enfoncez 4 **goupilles 6x40 mm NEUVES (1)** pour verrouiller le porte-chaînes.



- 1 – Goupille 6x40 mm
- 2 – Chaîne
- 3 – Porte-chaînes
- 4 - Couvercle



AVERTISSEMENT !

**UTILISEZ TOUJOURS DES GOUPILLES NEUVES !
NE RÉUTILISEZ JAMAIS DES GOUPILLES AYANT DÉJÀ SERVI !**

**LES GOUPILLES USAGÉES PEUVENT SE DÉFAIRE SOUS L'EFFET
DE LA FORCE CENTRIFUGE, CE QUI ENTRAÎNERAIT LE
DÉTACHEMENT DU COUVERCLE ET DES CHÂÎNES**

Longueur des chaînes neuves :

Chaîne 13 mm – 25 maillons, 2 chaînes fournies avec la machine neuve.

Chaîne 10 mm – 50 maillons– Accessoire complémentaire M1250, M1650



ATTENTION !

Contrôlez l'état des éléments internes du porte-chaînes lors de l'ajustement ou du remplacement des chaînes. Remplacez les pièces usées ou endommagées par des neuves.

Les chaînes doivent être de la même longueur. Remplacez les chaînes lorsqu'il n'y a plus de maillons de réserve dans la porte-chaînes.

Utilisez uniquement des chaînes agréées par le fabricant.

Après leur ajustement, vérifiez que les chaînes n'entrent pas en contact avec le châssis de la machine.

3.6 Montage d'un jeu de couteaux (accessoire complémentaire pour espaces verts)

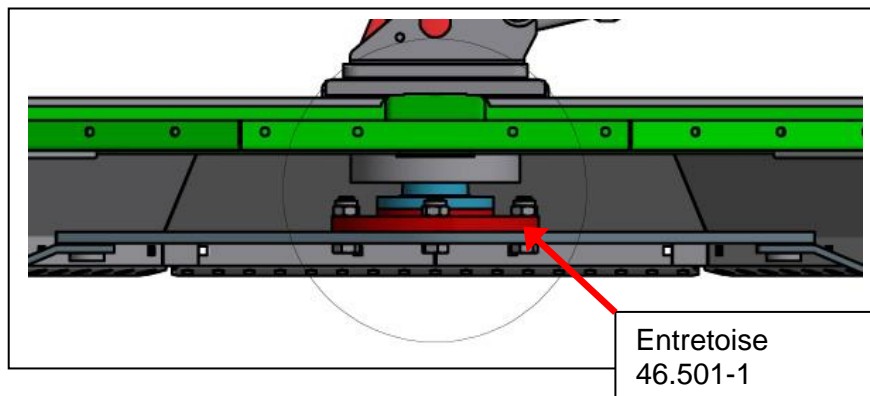
Il est possible d'équiper la machine de couteaux, notamment pour le fauchage d'espaces verts non pierreux.

Installation du jeu de couteaux

Déposez le couvercle de la tête de coupe pour enlever les chaînes et la tête de coupe. Commencez par installer l'entretoise (rouge) sur la flasque cannelée (bleu) au moyen de 6 boulons MC6S12x60 et écrous Nyloc M12.

Posez ensuite le porte-couteaux (gris) sur l'entretoise (rouge) à l'aide de 4 boulons M6S 20x60 et écrous Nyloc M20.

Serrez bien tous les boulons de fixation. Vérifiez que les boulons de fixation des couteaux sont bien serrés.



Remplacement des couteaux :

Les couteaux doivent être remplacés lorsqu'ils sont usés et que la coupe n'est plus nette. Tout couteau manquant doit être immédiatement remplacé par un neuf.

Retirez le boulon de fixation et l'écrou qui maintiennent le couteau. Placez un couteau neuf sur le porte-couteaux et remplacez le boulon et l'écrou. Serrez bien les boulons de fixation des couteaux.



AVERTISSEMENT !

Le jeu de couteaux doit uniquement être utilisé sur des surfaces non pierreuses.



ATTENTION !

Contrôlez l'état des éléments internes du porte-couteaux lors du remplacement des couteaux. Remplacez les pièces usées ou endommagées par des neuves.

Utilisez uniquement des couteaux d'origine agréés par le fabricant.

3.7 Transport de la faucheuse

Lors de l'acheminement jusqu'au lieu de travail, la faucheuse doit être relevée en position de transport et sécurisée au moyen de la vanne du vérin de levage qui doit être fermée (voir photos ci-dessous).

Mettez ensuite le levier hydraulique de la cabine en position « neutre ».



Vanne de sécurité du vérin de levage pour le transport en position de transport.



Cadre à déport latéral replié pour réduire la largeur de transport.



ATTENTION !

Pensez à la hauteur de transport de la faucheuse lorsqu'elle est repliée à l'arrière du tracteur.

Lorsque la faucheuse est repliée à l'arrière du tracteur, le centre de gravité du tracteur se déplace vers le haut, ce qui a une incidence sur sa stabilité latérale. Adaptez votre vitesse au terrain et soyez particulièrement prudent dans les virages.

3.8 Hauteur de coupe et choix de l'outil

Type de travaux	Outil		
	Chaîne 10 mm	Chaîne 13 mm	Couteaux (M1250, M1650)
Jachères, terres cultivées (non pierreuses)	0	-	+
Anciennes terres agricoles	0	0	-
Anciennes terres agricoles couvertes de maigres broussailles	+	+	-
Broussailles et taillis	0	+	-
Accotements et fossés	+	+	-
Terrain pierreux/accidenté	+	+	-



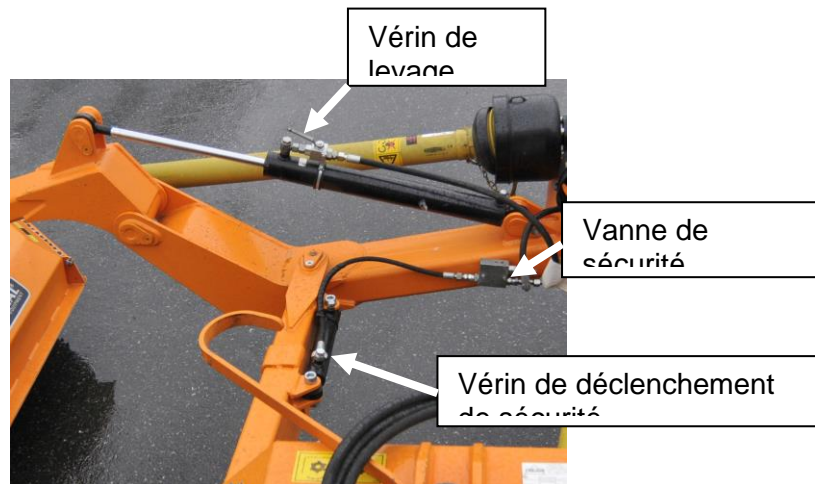
ATTENTION !

Utilisez toujours les chaînes pour débroussailler un terrain pierreux.

Hauteur de coupe :	Chaîne 10/13mm	env. 10cm
	Couteaux	env. 10cm

3.9 Protection antichoc

L'équipement est pourvu d'une protection antichoc hydraulique dont le principe est le suivant : lorsque la tête de coupe heurte un obstacle, celle-ci recule tandis que l'huile du vérin de déclenchement de sécurité, via une vanne de sécurité, est transférée vers le vérin de levage qui entraîne la levée de la tête de coupe. Le dispositif est conçu de manière à revenir dans la position de travail antérieure une fois l'obstacle passé ou quand la tête de coupe est soulevée.



ATTENTION !

LA PROTECTION ANTICHOC NE GARANTIT NULLEMENT L'ÉQUIPEMENT CONTRE LES COLLISIONS AVEC DES OBJETS SOLIDES. VEUILLEZ TOUJOURS ADAPTER LA VITESSE EN MARCHÉ AVANT POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT ET LE TRACTEUR.

3.10 Conduite avec l'équipement



AVERTISSEMENT !

UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ D'AU MOINS 100 M DOIT ÊTRE RESPECTÉE PENDANT LE FONCTIONNEMENT ENTRE LA MACHINE ET LES PERSONNES OU ANIMAUX. EN CAS D'UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE DANS UNE ZONE HABITÉE, IL CONVIENT D'EN AVERTIR LES OCCUPANTS.

EN AUCUNE CIRCONSTANCE L'OPÉRATEUR NE DOIT QUITTER LE POSTE DE CONDUITE SANS AVOIR AU PRÉALABLE ARRÊTÉ LA PRISE DE FORCE ET LE MOTEUR DU TRACTEUR.

LE DÉBROUSSAILLAGE DE TERRAINS SECS PRÉSENTE UN RISQUE D'INCENDIE.

Système hydraulique

La tête de coupe de la machine est soulevée par un vérin hydraulique à simple effet. Utilisez le levier hydraulique dans la cabine du tracteur pour manœuvrer le vérin hydraulique de la tête de coupe.

Étant donné qu'il s'agit d'un vérin de levage à simple effet, la tête de coupe descend toute seule/par sa propre force. Il peut donc être difficile sur les terrains en pente de baisser la tête

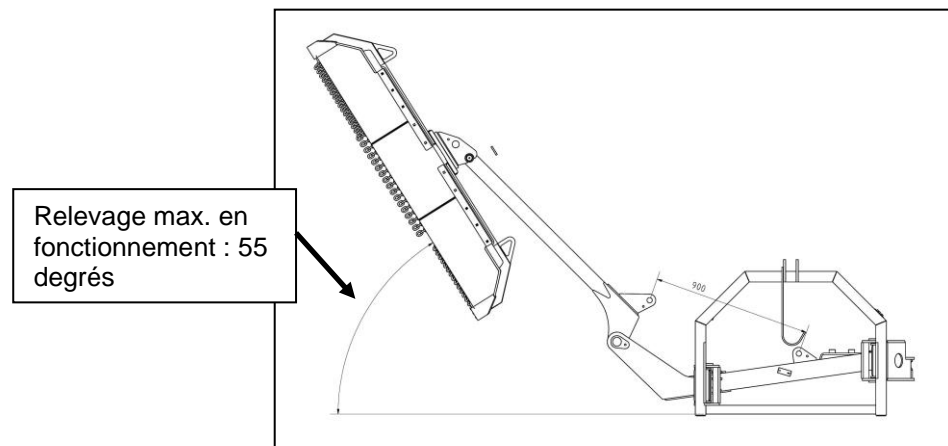
depuis la position de transport. Dans ce cas, il convient de déplacer le tracteur sur du plat ou bien de le retourner pour que la tête de coupe puisse descendre avec l'aide de la pente. Le vérin hydraulique est doté d'un étrangleur au niveau du raccord qui réduit de débit d'huile et par conséquent la vitesse du vérin. L'étrangleur a pour fonction d'assouplir les mouvements de la tête de coupe et d'en faciliter la manœuvre.

Régime de la prise de force

Un régime de prise de force de 540 tr/min. est recommandé avec l'équipement.

Utilisation de l'équipement sur des fossés et accotements

- Réglez le cadre trois-points à une hauteur appropriée adaptée aux conditions d'alimentation. Veillez à ce que la flèche de l'arbre de prise de force reste inférieure à 35 degrés.
- Utilisez le vérin de levage de la tête de coupe pour modifier la hauteur de la machine. Ne changez pas la hauteur de l'attelage trois-points pendant le fonctionnement.
- Essayez de maintenir la tête de coupe le plus près possible du sol pour un résultat Trejon Optimal. Pour réduire l'usure des béquilles d'appui, la machine doit être soutenue pendant le fonctionnement et les béquilles considérées comme une sécurité pour éviter tout contact entre le sol et le rotor.
- La tête de coupe ne doit pas être relevée de plus de 55 degrés pendant la marche (voir schéma ci-dessous). Au-delà de cet angle, cela endommagerait les joints de l'arbre de transmission de la tête de coupe.



- Lorsque vous intervenez au bord des fossés, faites attention à ce que la tête de s'accroche pas, cela pourrait endommager le châssis de la machine et la tête de coupe.
- Pour le débroussaillage d'une végétation plus épaisse, il est recommandé de remonter la hauteur de coupe et de passer plusieurs fois. Vous obtiendrez ainsi un meilleur résultat et éviterez que la chaîne ne s'arrête.



Utilisation de la machine sur des terres agricoles

- Réglez le cadre trois-points à une hauteur appropriée de manière à ce que la tête de coupe soit parallèle au sol.
- Utilisez le vérin de levage de la tête de coupe pour lever la machine. Ne modifiez pas la hauteur de l'attelage trois-points pendant le fonctionnement.
- Essayez de maintenir la tête de coupe le plus près possible du sol pour un résultat Trejon Optimal.



ATTENTION !

LE DISPOSITIF DE DÉCLENCHEMENT DE SÉCURITÉ NE GARANTIT NULLEMENT L'ÉQUIPEMENT CONTRE LES COLLISIONS AVEC DES OBJETS SOLIDES.

3.11 Stationnement et entreposage de l'équipement

Stationnez l'équipement sur une surface plane et horizontale avec la tête de coupe rabaissée. Baissez le pied de stabilisation et disposez-le de sorte que la fixation du bras de levage gauche se trouve plus bas que la droite. Cela facilite le désattelage et l'attelage de l'équipement.

Il est préférable de ranger l'équipement à l'abri. Si l'équipement est rangé en extérieur en position abaissée pendant une période prolongée, il convient de graisser la tige du vérin hydraulique.

4 Entretien et maintenance



Avant toute intervention d'entretien ou de maintenance sur l'équipement, assurez-vous que celui-ci ainsi que le moteur du tracteur sont arrêtés. Retirez la clé d'allumage.

Abaissez la tête de coupe jusqu'au sol.

Pour ne pas blesser d'autres personnes, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité.

4.1 Couples de serrage

Tableau 1 - Couples de serrage

Diamètre	Classe 8.8		Classe 10.9	
	Nm	lb.ft.	Nm	lb.ft.
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	148
M16	215	155	305	225
M18	295	217	420	309
M20	420	302	590	438

Lorsqu'une vis de blocage est usée, augmentez le couple de 5 %.

4.2 Contrôles et entretien pendant les premières heures d'utilisation d'une machine neuve

Au bout de 4 heures d'utilisation :

- Contrôlez la boulonnerie et resserrez si nécessaire.

Au bout de 8 heures d'utilisation :

- Procédez à l'entretien des 8 heures en suivant le plan de maintenance ci-dessous.

4.3 Plan de maintenance

Objet	Intervalle	Graissage	*Action	Lubrifiant	Remarque
Arbre de transmission Prise de force « Joints de cardan »	8 heures	Oui	C	Graisse NLGI 2	Voir instructions sur l'arbre de prise de force
Arbre de transmission Prise de force « Tube profilé »	8 heures	Oui	C	Graisse NLGI 2	Voir instructions sur l'arbre de prise de force
Arbre de transmission Prise de force « Roue libre »	8 heures	Oui	C	Graisse NLGI 2	Voir instructions sur l'arbre de prise de force
Arbre de transmission Prise de force « Ergot d'arrêt »	8 heures	Oui	C	Huile	Voir instructions sur l'arbre de prise de force
Roulement d'articulation	8 heures	Oui	C	Graisse NLGI 2	
Protection antichoc	8 heures	Oui	A/C	Graisse NLGI 2	
Boulonnerie	40 heures	-	C/A		
Chaîne/porte-chaînes	40 heures	-	C/A/N	-	
Carters de renvoi d'angle	40 heures	-	C	SAE 80W90 API GL4/GL5	
Carters de renvoi d'angle	50 premières heures, puis 500 heures	Vidange	R	SAE 80W90 API GL4/GL5	1,7 litre
Carter de renvoi d'angle cadre 4+4 boulons de fixation M12	8 premières heures puis 40 heures	-	C/A		Resserrage 120 Nm
Carter de renvoi d'angle tête de coupe 6 boulons de fixation	8 premières heures puis 40 heures	-	C/A		Resserrage 120 Nm

***Codes action : A=Ajuster, C=Contrôler, N=Nettoyer, R=Remplacer**

Utilisez une graisse NLGI 2 EP de bonne qualité.

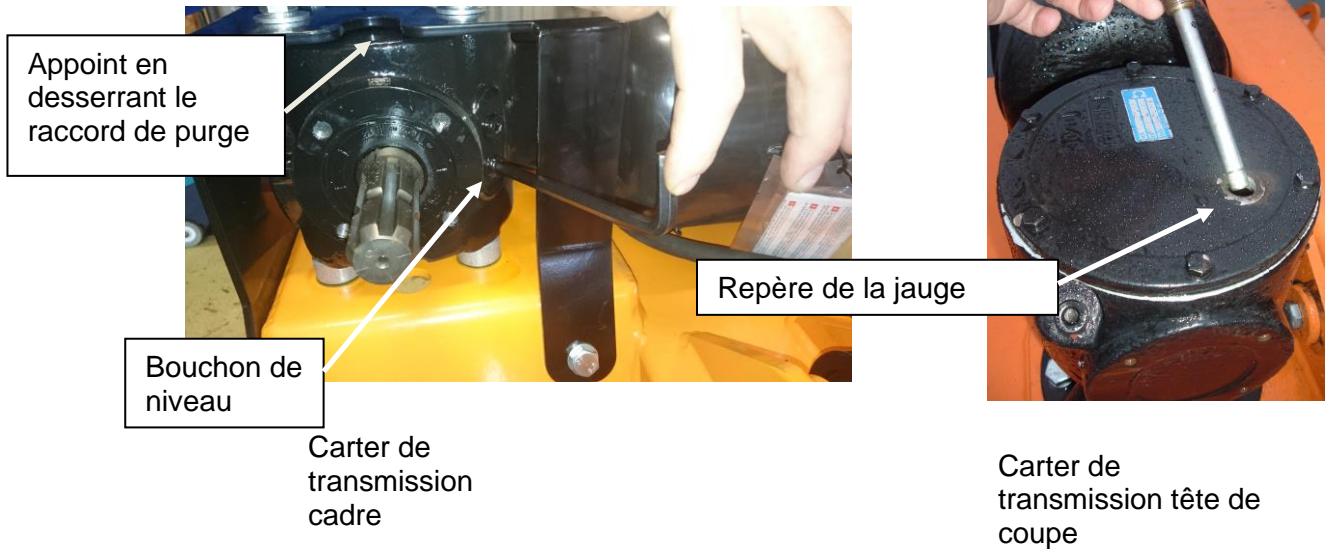
N'utilisez pas de graisse dite « graphitée » pour les roulements à billes. N'utilisez pas de pistolet graisseur à air comprimé pour graisser les roulements étanches, sous peine de desserrer ou d'endommager les joints d'étanchéité.

Ces intervalles correspondent à un usage normal. En cas d'utilisation en continu, graissez plus souvent. Graissez toujours après avoir nettoyé à l'eau.

4.4 Vérification du niveau d'huile

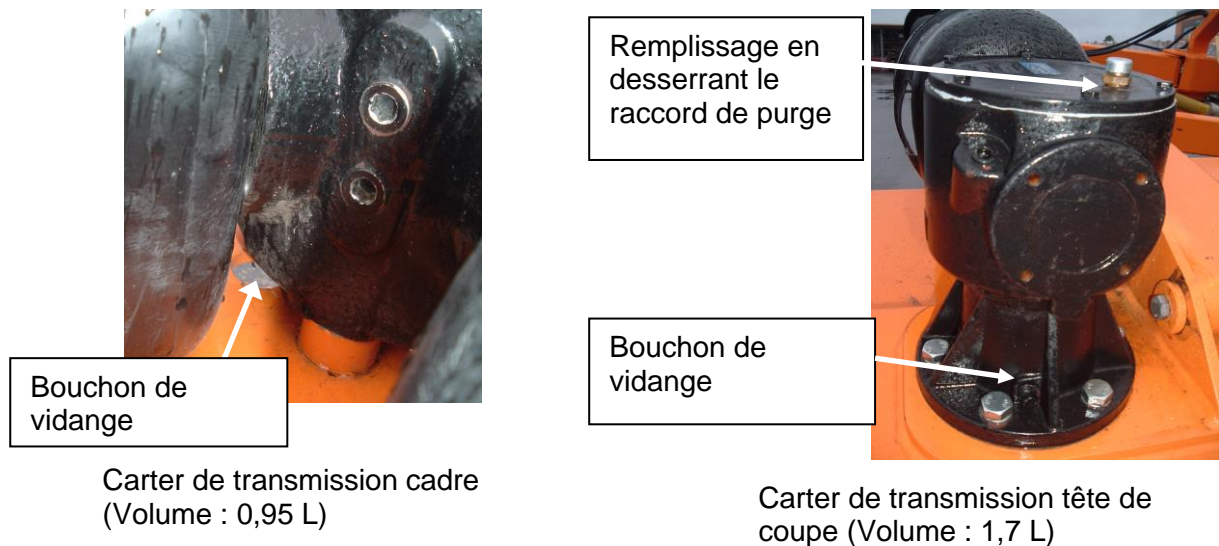
Pour la vérification du niveau d'huile, le carter de transmission doit avoir refroidi et l'équipement être en position abaissée sur une surface plane.

Pour contrôler le niveau d'huile des carters de transmission, utilisez le bouchon de niveau et la jauge (voir illustrations ci-dessous). Les carters de transmission sont remplis d'une huile de transmission SAE80W90 API GL4/GL5. Faites l'appoint d'huile par le raccord de purge sur le dessus des carters de transmission si nécessaire. Pour accéder au bouchon de niveau, il peut être nécessaire de déposer le couvercle de protection ovale de co



4.5 Vidange du carter de renvoi d'angle

Il convient de vidanger l'huile des carters de transmission au bout des 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 500 heures ou au moins une fois par an.



Huile : SAE80W90 API GL4/GL5.

Mettez en marche la prise de force et faites fonctionner la machine jusqu'à ce que le carter de transmission devienne chaud. Arrêtez la machine. Dévissez le raccord de purge/remplissage sur le dessus du carter de transmission. Videz l'huile dans un bac de vidange à travers le bouchon de vidange sur la partie inférieure du carter de transmission, serrez le bouchon. Remplissez ensuite l'huile par le haut jusqu'au bouchon de niveau ou jusqu'au repère de la jauge.

Attendez et laissez l'huile pénétrer dans les roulements du carter de transmission avant de contrôler le niveau. Lorsque le niveau est correct, serrez le raccord de purge/remplissage et essuyez les éventuelles coulures.

ATTENTION ! Éliminez l'huile usagée dans le respect de l'environnement conformément aux réglementations applicables !

4.6 Avant le début de la saison

Tous les points précédents sont à exécuter. L'entretien de la machine accroît sensiblement sa durée de vie et permet un fonctionnement sans problème.

4.7 À la fin de la saison

À la fin de la saison, l'équipement doit être soigneusement nettoyé, puis graissé et entretenu. Quand la machine est sèche, nous recommandons d'appliquer une fine couche d'huile sur les parties où la peinture s'est usée.

5 Diagnostic de pannes

Problème	Cause probable	Action
Résultat insatisfaisant avec la chaîne	Régime de la prise de force trop bas Chaîne usée, maillons manquants Chaîne trop légère par rapport à la végétation Vitesse de travail trop rapide	Maintenir la prise de force à 540 tr/min Remplacer la chaîne ou en ajuster la longueur Voir section 3.5 Utiliser une chaîne de 13 mm dans les broussailles et les taillis Choisir un plus petit rapport ou relever la hauteur de la tête de coupe et passer plusieurs fois.
Résultat insatisfaisant avec les couteaux	Régime de la prise de force trop bas Couteaux usés, couteau manquant Végétation trop robuste Vitesse de travail trop rapide	Maintenir la prise de force à 540 tr/min Remplacer les couteaux, contrôler que les deux sont en place. Voir section 3.6 Utiliser la chaîne à la place. Choisir un plus petit rapport ou relever la hauteur de la tête de coupe et passer plusieurs fois.
Vibrations pendant le fonctionnement	Chaînes de longueurs différentes Couteaux manquants ou desserrés. Angle de l'arbre de transmission de prise de force trop grand	Ajuster les chaînes à la même longueur. Monter de nouveaux couteaux. Abaisser les trois-points du tracteur pour réduire l'angle du joint de cardan.

6 Pièces de rechange

6.1 Utilisation de pièces de rechange d'origine

Le choix qui s'offre à vous est celui entre « l'original » ou les « copies ».

Le prix est souvent un facteur décisif. Le choix du « moins cher » peut rapidement devenir l'option qui coûte le plus à la fin.

Voici quelques raisons de choisir les pièces de rechange TREJON :

- Qualité et compatibilité
- Fiabilité
- Durée de vie plus longue et donc plus économique
- Disponibilité garantie grâce aux partenaires distributeurs TREJON

Les pièces de rechange d'origine TREJON sont fabriquées spécifiquement pour cet équipement. L'assemblage et/ou l'utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont pas d'origine peut avoir une incidence sur les qualités techniques de votre équipement. Le fabricant n'offre aucune garantie quant aux dommages causés par l'utilisation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

La garantie ne couvre pas les modifications arbitraires effectuées sur l'équipement.



Contactez votre revendeur pour la commande de pièces de rechange ou tout autre service. Pour la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le modèle, le type et le numéro de série qui se trouvent sur la plaque signalétique sur le châssis.



Certificat de conformité CE

Conforme à la directive européenne 2006/42/CE

Nous **TREJON FÖRSÄLJNING AB**
(nom du fournisseur).....

SE – 911 35 Vännäsby, Företagsvägen 9

(Adresse complète de la société ; en cas de mandataire autorisé établi dans l'un des pays du Marché Commun, indiquer également le nom de la société et le fabricant)

déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit

**Faucheuse débroussailleuse à chaînes
TREJON OPTIMAL M1250, M1650, M2000**

.....
(marque, modèle)

auquel s'applique le présent certificat, est conforme aux exigences essentielles de la directive européenne 2006/42/CE relatives à la sécurité et à la santé,
(si applicable)
et aux autres directives européennes applicables.

— — —
.....
(titre et/ou numéro et date de publication des autres directives européennes)

(si applicable)

Afin d'assurer l'application correcte des exigences relatives à la santé et à la sécurité citées dans la directive européenne, les normes et/ou spécifications techniques suivantes ont été prises en compte :

EN ISO 12100-1 : 2010 EN ISO 12100-2 : 2010

.....
(titre et/ou numéro et date de publication des normes et/ou spécifications)



**Henrik Johansson
Directeur général**

Vännäsby, le 01/01/2018

.....
(Lieu et date)

.....
(Nom et poste de la personne autorisée)

Attestation de garantie et de cession

- Conditions de garantie** - S'appliquant entre le point de vente (revendeur Trejon AB) et l'acheteur de l'équipement.
- Informations générales sur la garantie** - La validité de la garantie est subordonnée aux conditions énoncées ci-dessous ainsi qu'aux conditions de garantie particulières précisées par chaque fournisseur. Celles-ci sont jointes au manuel de l'utilisateur de chaque équipement le cas échéant.
L'entretien de l'équipement doit se conformer aux intervalles indiqués et être effectué par un atelier agréé
- Validité de la garantie** - La garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat.
- Dans certains cas, la garantie peut être limitée par le temps de fonctionnement.
- La garantie couvre** - Les pièces endommagées en raison d'un vice de fabrication ou défaut de matériau avéré par suite d'usure normale.
- La garantie est limitée aux frais de main-d'œuvre pour le remplacement de la pièce défectueuse.
- Sont exclus de la garantie** - Les frais de transport de l'équipement ou des pièces.
- Les frais de déplacement.
- Les éventuels frais induits découlant des dommages subis par l'équipement.
- Tout équipement ayant subi des modifications du fait de l'acheteur.
- Les dommages dus à une usure normale de l'équipement, non imputables à un vice de fabrication, à un mauvais entretien, à l'inexpérience de l'utilisateur ou à l'utilisation de pièces de rechange non d'origine.
- L'utilisation abusive ou inappropriée de l'équipement.
- Les pièces d'usure comme les flexibles, joints, huiles, vitres, batteries, courroies, couteaux, etc. Les dommages aux vitres.
- La durée de garantie des pièces remplacées dans le cadre de la garantie expire avec la garantie de l'équipement.
- Les réglages, l'entretien, la maintenance et l'accompagnement.
- Procédure** - Contactez votre point de vente dès constatation du dommage ou du dysfonctionnement. N'utilisez pas l'équipement si le dommage est susceptible de s'aggraver.
- Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un atelier agréé Trejon AB.

ATTENTION !

La garantie ne prendra effet qu'après que l'ATTESTATION DE GARANTIE ET DE CESSION de l'équipement aura été dûment remplie et signée par l'acheteur et le vendeur (charge à ce dernier d'en conserver une copie) et enregistrée sur le site Web de Trejon au plus tard 14 jours à compter de la date de vente (responsabilité du vendeur).

Attestation de cession :

L'acheteur de l'équipement certifie en apposant sa signature avoir reçu le manuel d'utilisation qui contient les instructions d'utilisation ainsi que des informations sur les consignes de service, de sécurité et d'entretien qui y sont décrites. Il certifie en outre avoir inspecté l'équipement à la livraison.

VEUILLEZ ÉCRIRE EN
CARACTÈRES D'IMPRIMERIE !



Produit : _____	Numéro de série : _____
Vendeur : _____	Société : _____
Signature du vendeur : _____	Date d'achat : _____
Nom de l'acheteur : _____	Téléphone : _____
E-mail : _____	
Adresse : _____	Code postal : _____
Localité : _____	Pays : _____
Lieu et date : _____	Signature de l'acheteur : _____

Nous stockons des données personnelles, voir notre politique de confidentialité : <https://www.trejon.se/se/Dataskyddspolicy>

TREJON AB se réserve le droit de modifier ou d'améliorer les modèles illustrés pour des raisons techniques ou commerciales sans être tenu d'apporter lesdites modifications aux machines déjà livrées. Les photos du manuel ne correspondent pas nécessairement à la machine livrée.

Les informations techniques, mesures et poids ne sont pas contractuels. Sous réserve d'éventuelles erreurs ou omissions.

© 2023 Trejon AB, Suède

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation interdits sans l'autorisation écrite de TREJON AB, Företagsvägen 9, SE – 911 35 Vännäsby.

Tous droits d'auteur réservés.



TREJON FÖRSÄLJNINGS AB

Företagsvägen 9
SE-911 35 VÄNNÄSBY
SUEDE
Tel : + 46 (0)935 39 900
Web : trejon.se